

ENTREVISTA A Isabel García Martínez

Cómo citar esta entrevista

“La argumentación: creencias y opiniones de docentes de español como lengua extranjera (ELE)”

Marysol Valeria Bustos

Por la Revista Signos ELE

1. ¿Cuál fue la motivación para realizar un estudio sobre creencias y opiniones de docentes de ELE sobre el fenómeno argumentativo y, en referencia a ello, el principal objetivo de esta investigación?

El componente argumentativo puede ser positivo para un estudiante extranjero con el objetivo de resolver diferencias con su familia anfitriona, con sus amigos, con los profesores, en su vida cotidiana... y le ayuda a comprender la realidad social, a defender sus ideas, a desarrollar su espíritu crítico, a ser más libre, respetuoso y tolerante, a no dejarse manipular, a tomar decisiones más autónomas, a conseguir acuerdos con los valores democráticos, etc. Al cobrar esta relevancia, se hace necesario descubrir qué creen y qué piensan los docentes de español

como lengua extranjera sobre el fenómeno argumentativo, pues son estos los encargados de llevarlo a la práctica en el aula.

Como muestra de ello, el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC) contempla este fenómeno discursivo y sus mecanismos en los inventarios de funciones, tácticas y estrategias pragmáticas, y géneros discursivos y productos textuales.

En el inventario de funciones está incluida la función *Presentar un contraargumento*, mientras que en el inventario de tácticas y

estrategias pragmáticas están presentes los operadores discursivos de refuerzo argumentativo, los conectores contraargumentativos, la introducción de un argumento contrario, la expresión de contraste entre los miembros de una argumentación, así como la matización del primer miembro de la argumentación. De igual modo, en el inventario de géneros discursivos y productos textuales se halla la macrofunción argumentativa, dividida en proceso prototípico, recursos para desarrollar la argumentación, inserción de secuencias y elementos lingüísticos (deixis personal, deixis textual y marcadores discursivos, relación entre enunciados y cortesía verbal).

Ante esto, los objetivos que se han perseguido con esta investigación han sido descubrir las creencias y las opiniones de los docentes de ELE con respecto a la

argumentación. Específicamente se pretende descubrir la importancia otorgada a la competencia argumentativa, la percepción de diferencias culturales con respecto a la argumentación según la nacionalidad o la L1 de los estudiantes, el nivel en el que se introducen las estrategias argumentativas y nivel en el que cobran más relevancia, así como la tipología textual más común que trabajan en sus clases, la frecuencia de proponer actividades sobre la argumentación, su tipo de agrupamiento y nivel de motivación que consiguen en su alumnado, el tipo de material que utilizan y, por último, las transferencias percibidas y dificultades en lo referente a las estrategias argumentativas.

2. ¿Qué importancia posee para usted la competencia argumentativa respecto a los estudiantes de ELE?

Las estrategias de argumentación y sus géneros textuales son muy diversos y distan de una cultura a otra, se considera una habilidad de uso cotidiano en la vida social de los estudiantes y una de las habilidades complejas de adquirir en las que confluye gramática y pragmática. Por ello, el discurso argumentativo es un área de gran interés actualmente en la didáctica de las lenguas materna y

extranjera, pues está presente en todos los ámbitos y esferas de la sociedad. Por lo tanto, la enseñanza de la argumentación es razonable, necesaria y está más que justificada en el aula de lenguas extranjeras, en este caso, el español, especialmente en el contexto de inmersión. Saber argumentar tiene una importancia crucial, como indican Camps y Dolz sirve para “defender sus ideas,

para examinar de manera crítica las ideas de los otros, para rebatir los argumentos de mala fe y para resolver muchos conflictos de intereses”. Para todo ello, como indica el Diccionario de términos clave de ELE, “convendrá trabajar aspectos diversos de la lengua tales como la selección léxica, el orden de las palabras en la oración, los lugares comunes o tópicos de los que se parte, o la inferencia de lo no dicho”.

Por parte de los docentes, el 35,2% indica que la competencia argumentativa es una competencia fundamental, mientras que el 32% piensa que es fundamental, pero que no la aplica en sus clases y el 27,9 % piensa que sí es importante, pero que hay competencias más importantes. En cambio el 0,8% piensa que es poco importante, o solo importante a partir del nivel B1, otros a partir del B2, que está supeditada a la competencia lingüística, depende del nivel o igual de importante que otras.

- Es una competencia fundamental
- Es fundamental, pero no la aplico en mis clases como me gustaría
- Es importante, pero hay competencias más importantes
- Es poco importante
- Es importante a partir del nivel B1
- Es poco importante salvo a partir del nivel B2
- Es muy importante pero supeditada a la competencia lingüística
- Depende del nivel
- Igual de importante que otras

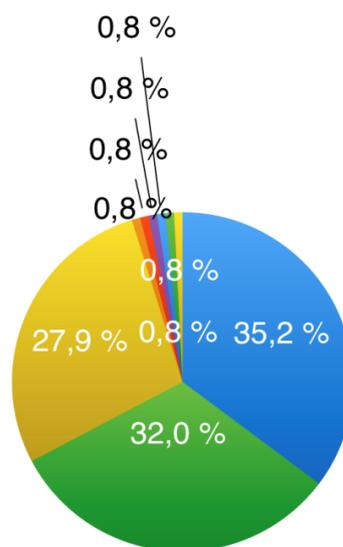


Imagen 1. Importancia de la competencia argumentativa

3. ¿Cuáles fueron los resultados obtenidos?

En cuanto al perfil del docente de ELE que ha participado en la investigación, se ha encontrado que la inmensa mayoría

de los docentes que han contestado este cuestionario tienen más de 5 años de experiencia, mientras que muy pocos

están en periodo de prácticas, por lo tanto, se trata de profesores experimentados. Su formación, más de la mitad cuenta con un máster, seguido de aquellos que tienen licenciatura o grado y cursos de formación, mientras que el 7,4% cuenta con doctorado. En lo referente a la ratio de estudiantes, el 45,1% tiene más de 20 estudiantes, seguido de aquellos que tienen entre 10 y 20 estudiantes, siendo el 19,7% los que tienen menos de 10 estudiantes. Es decir, las clases de estos docentes son numerosas. Y su nivel, el 45,9% se corresponde con la enseñanza universitaria, seguido de la no reglada y después de la secundaria. Como dato,

tan solo el 0,8% imparte docencia en primaria. Además, los países en los que estos docentes imparten docencia son muy dispares, pero sí hay que destacar España, por lo que el contexto de inmersión es el mayoritario, así como Alemania, Brasil, Francia, Italia y Reino Unido, entre otros.

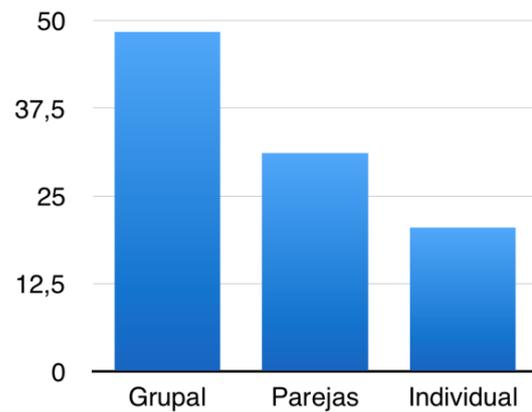


Imagen 3. Agrupamiento

4. ¿Con qué frecuencia se llevan a cabo actividades basadas en la argumentación?

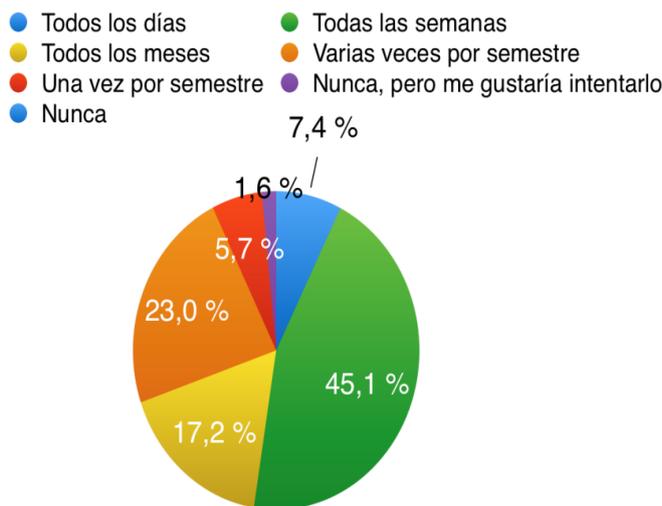


Imagen 2. Frecuencia de actividades argumentativas

En lo referente a la frecuencia de propuesta de actividades basadas en la argumentación, se trata de una frecuencia relativamente alta, pues casi la mitad indica que todas las semanas, el 23% varias veces por semestre y el 17,2%, todos los meses. El agrupamiento más frecuente es el grupal, casi la mitad, seguido del 31,1% por parejas y, por último, el individual con el 20,5%.

En cuanto al origen del material que se usa para trabajar este componente, hay escasas diferencias entre las cuatro opciones propuestas, el 31,1% es material de creación propia, el 25,4% es extraído de libros de texto, el 23,8% es material real, mientras que el 19,7% es extraído de Internet.

- Extraído de libros de texto
- Material de creación propia
- Extraído de Internet
- Material real

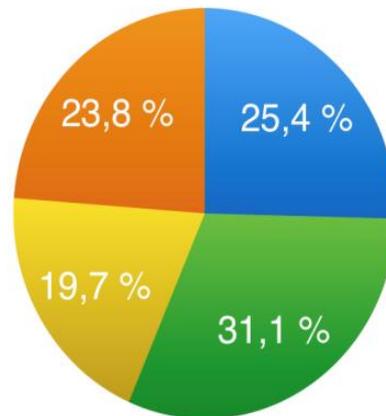


Imagen 4. Origen del material

Dentro de los que crean el material, el 34% no consulta ninguna obra de referencia, el 23% el MCER y el PCIC, el 22,3% solamente el MCER y el 13% solamente el PCIC; en el apartado Otros se han recogido respuestas como “no entiendo”,

“documentos de ELE en Brasil o del British Council”, entre otras.

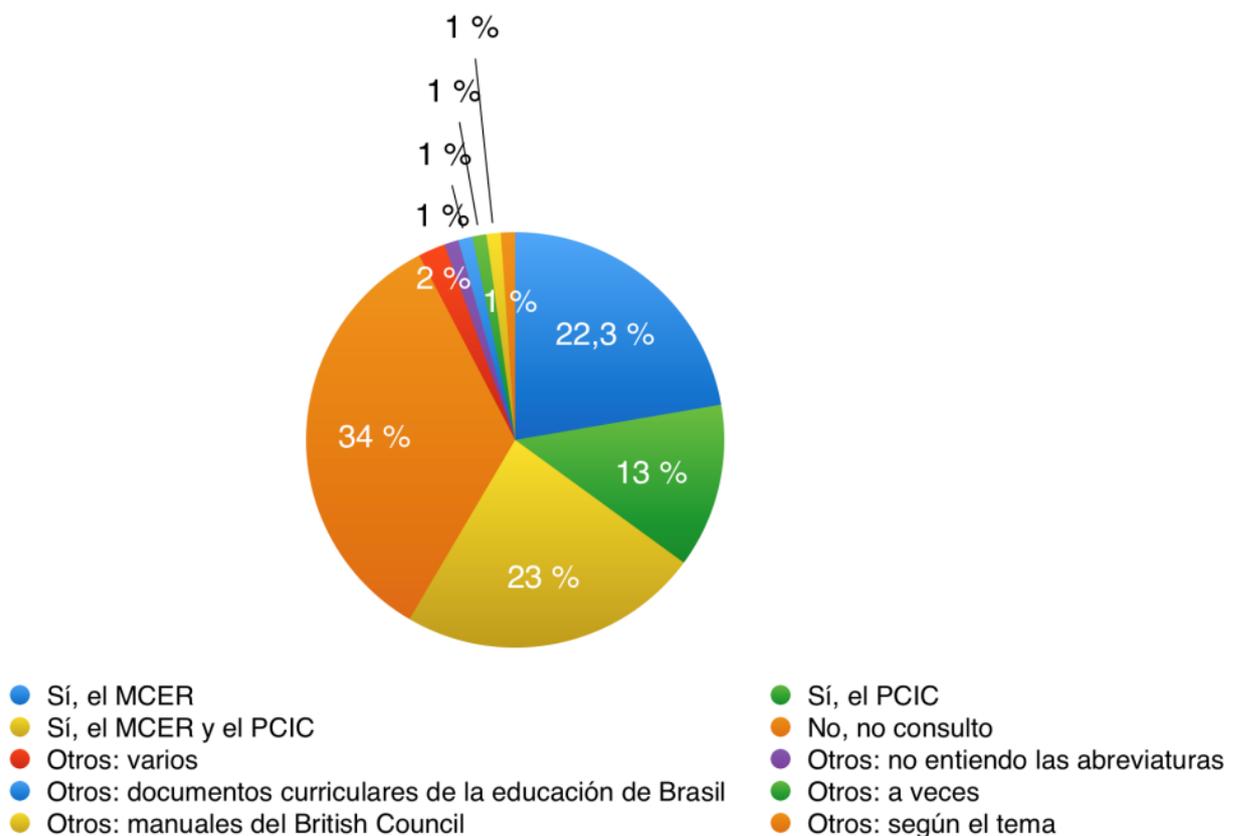


Imagen 5. Material de consulta

5. Con respecto a los estudiantes, ¿logran desarrollar competencias argumentativas?

Casi la mitad de los docentes participantes en el estudio creen que sí consiguen desarrollar una buena competencia argumentativa en sus estudiantes, mientras que la otra mitad cree que no, siendo una cantidad ínfima los que piensan que consiguen un nivel regular.

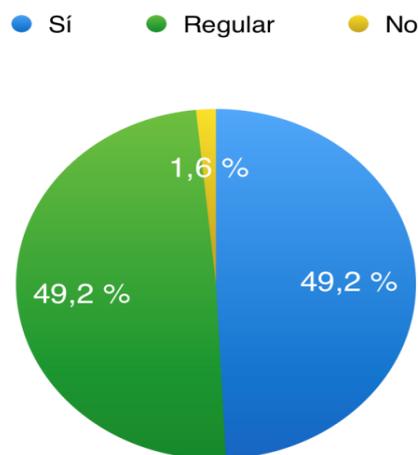


Imagen 6. Desarrollo de la competencia argumentativa

6. ¿Cuáles son las tipologías textuales más comunes con la que se trabaja en clase con los estudiantes de ELE?

Las tipologías textuales más comunes para trabajar la competencia argumentativa son: por la parte oral, el debate gana con diferencia, seguido de los argumentos orales y la presentación oral. Por la parte escrita, las tipologías más comunes es el texto argumentativo o de opinión.

7. ¿Qué dificultades cree que presentan las estrategias argumentativas?

Dentro de las dificultades percibidas por los docentes se hace necesario destacar la falta de léxico y de contenidos lingüísticos, así como la fluidez. También la dificultad de generación de ideas, la falta de mirada crítica o el escaso conocimiento del mundo. De igual manera, la falta de práctica, la falta de expresión y la poca iniciativa de los estudiantes tímidos, entre otras.

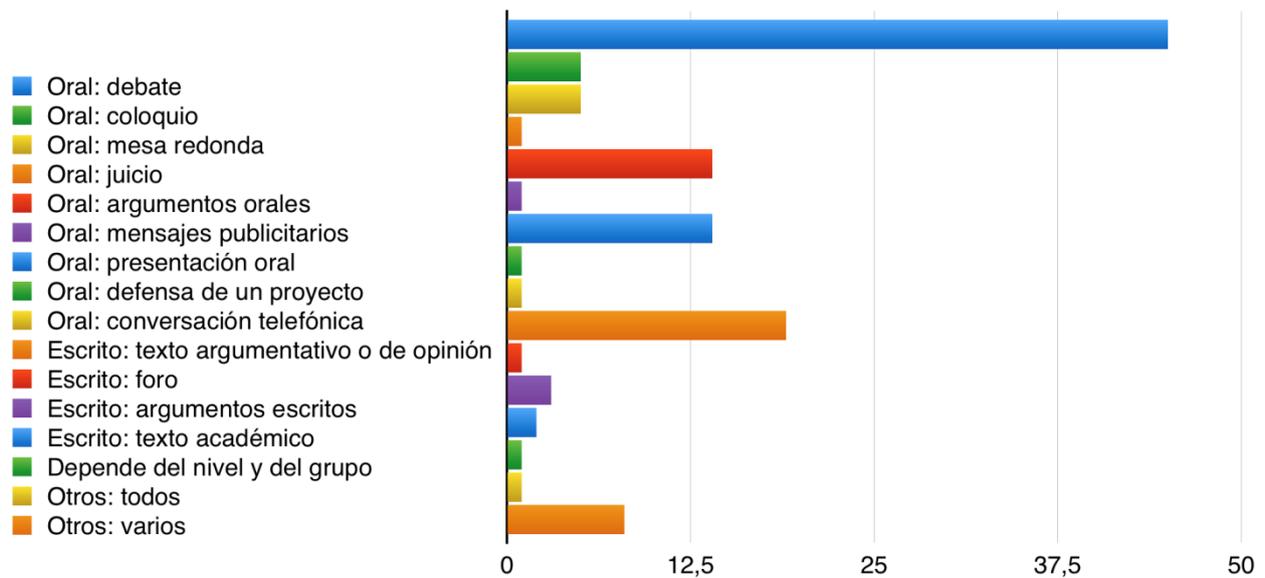


Imagen 7. Tipología textual para desarrollar la competencia argumentativa

8. ¿Qué metodología se llevó a cabo para la investigación?

Se elaboró, como forma metodológica, un cuestionario virtual a través de la aplicación de Google Drive. Se consiguieron 122 respuestas y su distribución se realizó a través de redes sociales, *LinkedIn*, en grupos como *Todoele* y en *Facebook*, en grupos del ámbito del ELE (Red de profesores de español, Profes de ELE que comparten en Red, Profesores de Español por el mundo, Profesores de español como lengua extranjera, Profesores de didáctica del Español como Lengua Extranjera, *EducaSpain*, Tormenta de ideas de

ELE, Profesores de ELE...). También a través del correo electrónico siguiendo el método de “bola de nieve”.

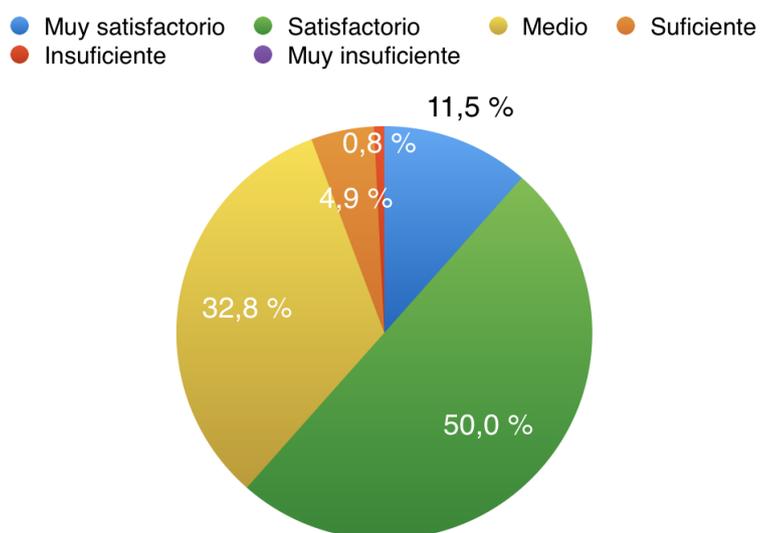


Imagen 8. Nivel de motivación

9. ¿Con qué herramientas se llevó a cabo la recolección de datos?

El cuestionario utilizado para la recogida de datos consta de las siguientes 20 preguntas, multi-respuesta y abiertas.

Las preguntas que se formularon son las siguientes:

1. Experiencia en E/LE: periodo de prácticas / menos de 1 año / entre 1 y 5 años / más de 5 años.
2. Formación en E/LE: Licenciatura o grado / Máster / Doctorado / Cursos de formación Otros:
3. País en el que se desarrolla la docencia:
4. Ratio de estudiantes: menos de 10 estudiantes / entre 10 y 20 estudiantes / más de 20 estudiantes.
5. Nivel de enseñanza: universitaria / secundaria / primaria / no reglada.
6. Contexto de enseñanza: Enseñanza bilingüe / Inmersión / No inmersión / Online / Otro:
7. ¿A qué aspectos lingüísticos das prioridad en tus clases? Selección léxica / Orden de las palabras en la oración / lugares comunes o tópicos de los que se parte / Estrategias de inferencia / Otros:
8. Según tu punto de vista, ¿qué importancia tiene la competencia argumentativa? Es una competencia fundamental / Considero que es fundamental, pero no la aplico en mis clases como me gustaría / Es importante, pero hay competencias más importantes / Es poco importante / No me parece nada importante / Otra:
9. ¿Has notado diferencias culturales con respecto a la argumentación según la nacionalidad y/o la L1 de los estudiantes? No, es algo universal / En general no, pero alguna vez he percibido alguna diferencia / Sí, aunque alguna vez he percibido alguna transferencia / Sí, cada cultura argumenta de forma diferente
10. ¿A partir de qué nivel comienzas a introducir las estrategias argumentativas en el aula de E/LE? A1 / A2 / B1 / B2 / C1 / C2.
11. ¿En qué nivel das más importancia a las estrategias argumentativas en tus clases de E/LE? A1 / A2 / B1 / B2 / C1 / C2.

12. ¿Qué tipología textual es más común en tu aula para desarrollar la competencia argumentativa? Oral: Debate / Coloquio / Mesa redonda / Juicio / Argumentos orales / Mitin político / Mensajes publicitarios / Presentación oral / Defensa de un proyecto / Reunión de trabajo / Conversación telefónica / Otros: Escrito: Blog / Texto argumentativo o texto de opinión / Artículo periodístico / Redes sociales / Comentarios de noticias en línea / Foros / Reseña/crítica / Argumentos escritos / Mensajes publicitarios / Texto académico / Plataformas virtuales / Mensajería instantánea / Otros:
13. ¿Con qué frecuencia propones actividades basadas en la argumentación? Todos los días / Todas las semanas / Todos los meses / Varias veces por semestres / Una vez por semestre / Nunca, pero me gustaría intentarlo / Nunca.
14. ¿Normalmente qué agrupamiento se propone para trabajar esta competencia? Grupal / Parejas / Individual.
15. ¿Cuál es el origen del material que usas para trabajar este componente? Extraído de libros de texto – Material de creación propia – Extraído de internet - Material real.
16. Si utilizas material de creación propia, ¿consultas alguna obra de referencia? Sí, el MCER / Sí, el PCIC / Sí, el MCER y el PCIC / No, no consulto / Otros:
17. ¿Percibes alguna transferencia de su lengua materna en cuanto a las estrategias argumentativas? Sí / No. Si la respuesta es positiva, ¿cuál? [Respuesta libre].
18. ¿Qué nivel de motivación crees que consigues en tu alumnado cuando trabajas la argumentación? Muy satisfactorio / Satisfactorio / Medio / Suficiente / Insuficiente / Muy insuficiente.
19. ¿Crees que los estudiantes consiguen desarrollar una buena competencia argumentativa? Sí / Regular / No.
20. ¿Cuáles son las dificultades que percibes en tus estudiantes en relación a las estrategias argumentativas? [Respuesta libre].

10. ¿Considera que los estudiantes poseen un nivel adecuado de motivación?

En lo referente al nivel de motivación conseguido en el alumnado cuando se trabaja la argumentación, la mitad cree que es satisfactorio, casi un tercio piensa que se trata de un

nivel medio, un 11,5% como muy satisfactorio. Resaltamos que nadie piensa que consigue un nivel muy insuficiente y muy pocos creen que insuficiente o suficiente.

11. A modo de conclusión, ¿qué sugerencias podrían hacerse para fomentar la competencia argumentativa?

En virtud de las estadísticas, donde el 41% de los profesores comienza a introducir las estrategias argumentativas en el nivel B1, y el 38,5% a partir del nivel A2 y el 12,3% en el nivel A1, se puede observar que son niveles inferiores de los que indican el MCER y el PCIC. Sin embargo, se dan más importancia en el nivel B2 (el 42,6%), por lo tanto, esto es un hecho que puede ser propicio para fomentar el desarrollo de esta competencia.

El hecho de que se perciban transferencias en este ámbito puede ser un punto inicio para fomentarla, ya que el 54% de los docentes percibe transferencias, entre las que destacan: las estructuras, las culturales, el orden sintáctico, la traducción literal, transferencias léxicas, retóricas, así como la morfosintáctica, entre muchas otras.

[subir](#)

Isabel García Martínez
isgarmar@gmail.com

Licenciada en Traducción e Interpretación (Universidad de Málaga, 2009), Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria (Universidad de Cantabria) y Máster Oficial en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (CIESE Comillas-UC). Es profesora asociada en la Universidad Europea del Atlántico e imparte cursos de lengua española y cultura hispánica en la UIMP (Santander) y en la Fundación Comillas. Es examinadora de exámenes DELE y ha participado en el proyecto Corpes XXI de la RAE y en el proyecto PRESEEA Santander.

Actualmente cursa el programa de doctorado en Estudios Hispánicos Avanzados en la Universitat de València.

Cómo citar esta entrevista:

Bustos, Marysol Valeria: “Entrevista a Isabel García Martínez. ‘La argumentación: creencias y opiniones de docentes de español como lengua extranjera (ELE)’”; SIGNOS ELE, diciembre de 2019, URL <https://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/article/view/4985/6576>

[subir](#)